



ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

490 Woodward Avenue - Saint John, New Brunswick E2K 5N3
Telephone: (506) 658-5300 - Fax: (506) 658-5399 - www.asd-s.nbed.nb.ca

May 19, 2020

Good evening ASD-S Families:

As we get close to the month of June there are some important year-end dates and information on activities to be shared. The last day for the *Continuity of Learning* home-learning plan in the Anglophone School Districts is Friday, June 12, 2020. Learning opportunities and courses being taken for credit at grades 11-12 should be completed by this date.

19 مايو للعام 2020

مساء الخير عائلات طلبة وزارة التعليم للناطقين باللغة الإنجليزية في المنطقة الجنوبية:

مع اقترابنا من شهر يونيو، هناك بعض التواريخ المهمة لنهاية العام والمعلومات حول الأنشطة التي يجب مشاركتها. اليوم الأخير لخطة استمرارية التعلم للتعلم المنزلي في المناطق التعليمية الناطقة باللغة الإنجليزية هو الجمعة 12 يونيو 2020. يجب الانتهاء من فرص التعلم والدورات التي يتم أخذها في الصفوف 11-12 بحلول هذا التاريخ.

Report cards will be issued for all K-8 students with the focus being on work completed from late November until March 13, 2020 when schools closed. For students able to participate in on line learning there may be some anecdotal comments added by the teacher. At grades 11-12, students will be marked as "enrolled" or "credit" for the courses they have had in semester two. They will not be awarded a numerical mark. The format for grade 9-10 report cards is still being discussed, and more information will be shared soon.

سيتم إصدار بطاقات التقارير لجميع الطلاب من الروضة وحتى الصف الثامن مع التركيز على العمل المنجز من أواخر نوفمبر حتى 13 مارس 2020 عندما أغلقت المدارس. بالنسبة للطلاب القادرين على المشاركة في التعلم عبر الإنترنت، قد تكون هناك بعض التعليقات الوصفية التي أضافها المعلم. في الصفوف 11-12، سيتم تصنيف الطلاب على أنهم "ملتحقون" أو "مجازون" للدورات التي حصلوا عليها في الفصل الثاني. لن يتم منحهم علامة عددية. لا يزال تنسيق بطاقات تقارير الصف 9-10 قيد المناقشة، وستتم مشاركة المزيد من المعلومات قريباً.

The telephone guidance support put in place in early April will end on June 1, 2020. In early June school-based staff will be transitioning back into the schools and if the counsellor is required, they can be reached through telephone or email at work. Teachers will work with students until June 12 and then will be preparing report cards, participating in professional development and completing year-end tasks.

سينتهي الدعم الإرشادي الهاتفي الذي تم تطبيقه في أوائل أبريل في 1 يونيو 2020. في أوائل يونيو، سيعود الموظفون القائمون على المدرسة إلى المدارس وإذا كان المستشار مطلوباً، فيمكن الوصول إليهم عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني في العمل. سيعمل المعلمون مع الطلاب حتى 12 يونيو، ثم سيتفرون لإعداد بطاقات التقارير والمشاركة في التطوير المهني وإكمال مهام نهاية العام.

High schools are planning for the celebration of our graduates, working within the guidelines of Public Health. Graduation week has traditionally been several events including the prom, award ceremonies, Baccalaureate Service, the graduation ceremony and Safe Grad. The focus this year will be the graduation ceremony event. Across ASD-S our schools will be inviting each graduate and their immediate family to drive to the school at a specified time and pick up their diploma, yearbook, awards etc. at a location outside. They will have an opportunity for a



ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

490 Woodward Avenue - Saint John, New Brunswick E2K 5N3

Telephone: (506) 658-5300 - Fax: (506) 658-5399 - www.asd-s.nbed.nb.ca

picture with the Principal (observing the 2m social distancing). Many high schools are working on a video which will be made available to the family, with recorded speeches, pictures of the graduates and a listing of awards and certificates received. Any televised or streamed event must be RTIPPA (Right to Information and Protection of Privacy Act) compliant, ensuring that consent to share names and images has been given. Details of this event will come from the school Principal as they are finalized.

تخطط المدارس الثانوية للاحتفال بخريجينا، والعمل ضمن المبادئ التوجيهية للصحة العامة. كان أسبوع التخرج تقليديا عدة أحداث بما في ذلك حفلة موسيقية، حفل توزيع الجوائز، خدمة البكالوريا، حفل التخرج والاحتفال الآمن. سيكون التركيز هذا العام على حفل التخرج. في جميع أنحاء مدارسنا في جنوب المقاطعة، سيدعو كل خريج وعائلته المباشرة للقيادة إلى المدرسة في وقت محدد والحصول على الدبلوم والكتاب السنوي والجوائز وما إلى ذلك في مكان بالخارج. سيكون لديهم فرصة لالتقاط صورة مع المدير (مراقبة المسافة الاجتماعية التي تبلغ 2 متر). تعمل العديد من المدارس الثانوية على إنتاج شريط فيديو سيتم إتاحتها للعائلة، مع خطابات مسجلة وصور للخريجين وقائمة من الجوائز والشهادات التي تم استلامها. يجب أن يتوافق أي حدث متلفز أو مباشر مع (قانون الحق في المعلومات وحماية الخصوصية)، مما يضمن منح الموافقة على مشاركة الأسماء والصور. سنأتي تفاصيل هذا الحدث من مدير المدرسة عند الانتهاء منها.

At the K-8 level, Principals will communicate plans for year-end celebrations for grades 5 and 8 students. This is also the time when we have transition activities for students coming into kindergarten, moving to middle school and to high school. Schools are looking at creative ways to provide information virtually to students and families through the month of June.

على المستوى الروضة إلى الصف الثامن، سيقوم مدير المدارس بإبلاغ خطط احتفالات نهاية العام للصفين الخامس والثامن. وفي هذا الوقت عادة ما يكون لدينا أنشطة انتقالية للطلاب القادمين إلى رياض الأطفال، والانتقال إلى المدرسة الإعدادية والثانوية. تبحث المدارس عن طرق مبتكرة لتوفير المعلومات افتراضياً للطلاب والعائلات حتى شهر يونيو.

ASD-S thanks you for your support over the last 11 weeks since school closed mid-March. We recognize that this has been a challenging time and we appreciate the efforts you have made to keep your family connected with our schools as much as possible.

Yours truly,

وزارة التعليم للناطقين باللغة الإنجليزية في المنطقة الجنوبية تشكرك على دعمك خلال الأسابيع الـ 11 الأخيرة منذ إغلاق المدرسة في منتصف مارس. نحن ندرك أن هذا كان وقتاً صعباً ونقدر الجهود التي بذلتها لإبقاء عائلتك على اتصال بمدارسنا قدر الإمكان.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،
مديرة التعليم
زوي واتسون

Zoë Watson
Superintendent